

EL CAMPO DE DRENAJE

El campo de drenaje recibe las aguas residuales de la fosa séptica. Por cada galón de agua residual que entra en la fosa séptica desde la vivienda, un galón de agua residual entra en el campo de drenaje desde la fosa.

El campo de drenaje está formado por una red de tubos perforados colocados en zanjas rellenas de grava (2-3 pies de ancho) o lechos (hasta 10 pies de ancho) en el suelo. Las aguas residuales salen por las tuberías, atraviesan la capa de grava y llegan al suelo para su tratamiento final. El tamaño y el tipo de campo de drenaje dependen del flujo diario estimado de aguas residuales de la vivienda y de las condiciones del suelo.

Cada campo de drenaje nuevo debe tener una zona de reemplazo designada. Debe mantenerse como reserva en caso de que en algún momento sea necesario sustituir el campo de drenaje existente.

EL SUELO

El suelo situado bajo el campo de drenaje se encarga del tratamiento y la eliminación de las aguas residuales. Una vez que el agua penetra en el suelo, la mayor parte se filtra a través de él y acaba llegando a las aguas subterráneas.

Las aguas subterráneas locales son la fuente de agua potable de casi todos los habitantes del condado de Thurston.

Una pequeña cantidad de agua residual es absorbida por las plantas a través de sus raíces, o puede evaporarse del suelo. La mayor parte se filtra por el suelo en pequeños espacios abiertos, llamados poros del suelo. Los procesos químicos y biológicos del suelo tratan las aguas residuales antes de que lleguen a las aguas subterráneas o a una capa restrictiva, como el hardpan (capa dura) o el lecho de roca. Estos procesos funcionan mejor cuando el suelo está algo seco, es absorbente y tiene suficiente oxígeno al menos 3 pies por debajo del campo de drenaje.



EL CUIDADO DEL SISTEMA SÉPTICO
COMIENZA CON USTED



Elaborado por:

**Departamento de Salud
Pública y Servicios Sociales
del Condado de Thurston**
División de Salud Medioambiental
3000 Pacific Avenue SE
Olympia, WA 98501-8809
(360) 867-2626

[www.thurstoncountywa.gov/
phss/environmental-health](http://www.thurstoncountywa.gov/phss/environmental-health)

Gracias al condado de Clallam por proporcionar los gráficos.

CÓMO FUNCIONA SU SISTEMA SÉPTICO POR GRAVEDAD



Muchos hogares del condado de Thurston dependen de sistemas sépticos in situ para tratar y eliminar las aguas residuales de sus viviendas. Un sistema séptico bien diseñado, instalado y mantenido puede proporcionar años de servicio fiable. **¡El mantenimiento regular es la clave!**

Cuando los sistemas sépticos no se mantienen, las aguas residuales pueden volver a la casa o salir a la superficie en el patio, exponiendo a su familia, vecinos y mascotas a las aguas residuales sin tratar.

Existen muchos tipos diferentes de sistemas sépticos que se adaptan a una amplia gama de condiciones de suelo y ubicaciones. La siguiente información le ayudará a comprender un sistema séptico de flujo por gravedad (también conocido como estándar).

FOSA SÉPTICA

La finalidad de la fosa séptica es separar los sólidos de los líquidos y evitar que los sólidos lleguen al campo de drenaje. Una fosa séptica típica es un gran contenedor rectangular o cilíndrico de hormigón, fibra de vidrio o plástico. Puede tener uno o dos compartimentos, dependiendo de su antigüedad. Todas las aguas residuales de los inodoros, baños, cocina y lavandería van a parar a la fosa séptica. Una vez en el tanque, los sólidos pesados se depositan en el fondo, donde las bacterias los descomponen para formar una capa de lodo. Los materiales más ligeros, como grasas y aceites, flotan hacia la superficie y forman una capa de espuma. La parte líquida de las aguas residuales se desplaza por el centro, o zona transparente del tanque, y sale por el tubo de salida, hacia un campo de drenaje.

Una fosa séptica que funciona correctamente está llena de aguas residuales. Por cada galón de agua que entra en el tanque desde la vivienda, un galón de agua es empujado fuera del tanque a través del deflector de salida y entra en el campo de drenaje. Los sólidos permanecen en la fosa séptica y se acumulan gradualmente con el tiempo.

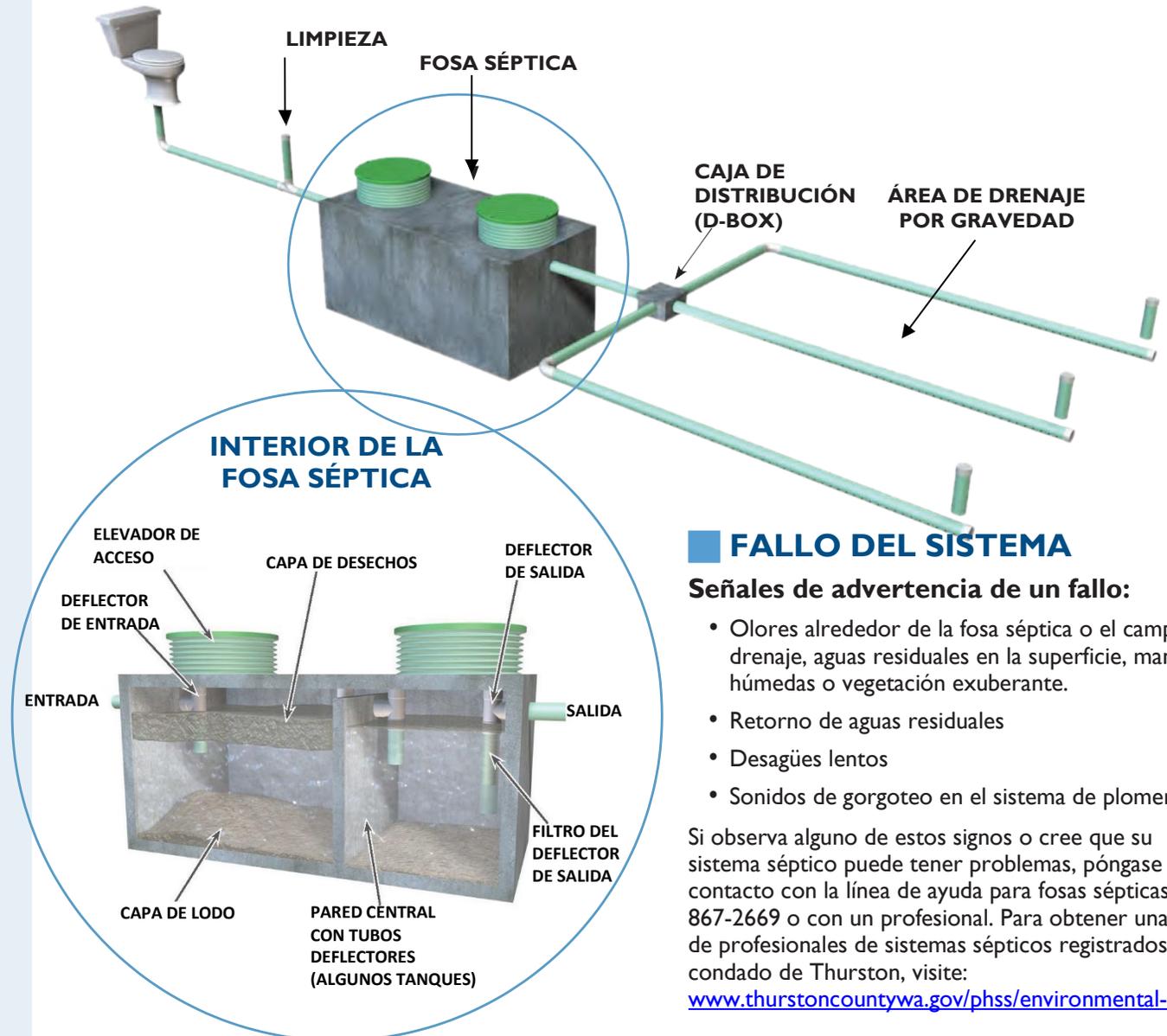
Si no se eliminan mediante un bombeo regular, los sólidos pueden desbordarse de la fosa y llegar al campo de drenaje, donde obstruyen el suelo y provocan el fallo del sistema séptico.

Los sistemas sépticos por gravedad deben inspeccionarse cada tres años. Una inspección incluye la medición de las capas de espuma y lodo para determinar si es necesario bombear.

La fosa séptica debe bombearse cuando los niveles de espuma y lodo ocupen más de un tercio de la profundidad de trabajo de la fosa.

UN SISTEMA DE FOSA SÉPTICA POR GRAVEDAD CONSTA DE TRES PARTES PRINCIPALES:

- 1 Fosa séptica
- 2 Campo de drenaje y zona de reserva o reemplazo.
- 3 Suelo debajo y alrededor del campo de drenaje.



FALLO DEL SISTEMA

Señales de advertencia de un fallo:

- Olores alrededor de la fosa séptica o el campo de drenaje, aguas residuales en la superficie, manchas húmedas o vegetación exuberante.
- Retorno de aguas residuales
- Desagües lentos
- Sonidos de gorgoteo en el sistema de plomería

Si observa alguno de estos signos o cree que su sistema séptico puede tener problemas, póngase en contacto con la línea de ayuda para fosas sépticas (360) 867-2669 o con un profesional. Para obtener una lista de profesionales de sistemas sépticos registrados en el condado de Thurston, visite:

www.thurstoncountywa.gov/phss/environmental-health